Porównanie tłumaczeń Kolosan 1:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | której stałem się ja sługa według zarządzenia sprawami domowymi Boga które zostało dane mi względem was wypełnić Słowo Boga |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i którego rzecznikiem zostałem zgodnie z planem Boga powierzonym mi względem was,\* \*\* by wypełnić Słowo Boga,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | której stałem się ja sługą według szafarzowania Boga, (tego) danego mi względem was, (aby) wypełnić\* słowo Boga, [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | której stałem się ja sługa według zarządzenia sprawami domowymi Boga które zostało dane mi względem was wypełnić Słowo Boga |

1. 1) Lub: zarządzeniem Boga obejmującym mnie ze względu na was. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>560 3:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Infinitivus celu zależny od "danego mi". [↑](#footnote-ref-4)